

HUNDE A. KITILA

@ hundeareshu@gmail.com
✉ Wereda 6, Addis Ketema Sub City
🌐 linkedin.com/in/hunde-abeshu-776b15204

+251917369970
📍 Addis Ababa, Ethiopia

SUMMARY

Passionate multilingual translator with 4 years of experience in English-Oromo(Afaan Oromo) translations and over 2 year with English-Amharic translations. Linguaphile from early childhood. Successfully translated over 50 complete projects, ranging from documents to entire websites. Looking to further improve translation skills by becoming member of Translation without Border.

You can visit my profile in the following links:

- [My Proz profile](#)
- [My Translation Cafe Profile](#)
- [My Smart Cat Profile](#)

WORKING EXPERIENCE

Kenera Int.

Project Engineer

📅 July 2021 - Present 📍 Addis Ababa, Ethiopia

Day Translation

Voice over, Subtitle and Closed Caption

📅 Jan 2021 - Present 📍 Addis Ababa, Ethiopia

- Operating computerized caption system to provide subtitle for Documentary and Various other project for news organizations.
- Check subtitle translation from English to Afaan Oromo.
- Synchronizing of Caption with dialog, revising and editing of Caption.

Steps

Translation and Transcription

📅 Feb 2020 - Present 📍 Addis Ababa, Ethiopia

- Provide language/linguistic skills to convert highly technical product descriptions from English to Afaan Oromoo and English to Afaan Oromoo with translations that are accurate and reflect the style and manner of expression of native English/Afaan Oromo-speaking people.
- Many smaller medical and legal documents, informational material for Ohio department of education, etc.

Audiobee

Transcription

📅 March 2019 - Present 📍 Addis Ababa, Ethiopia

- Transcribed various court records, pleadings, briefs, case histories
- Verified transcribed records for accuracy
- Recruited and trained new transcriptionists

CORE COMPETENCIES

MS Word MS Excel SDL Trados
SmartCat

KEY SKILLS

- Excellent Verbal, Non-Verbal, and Written Communication
- Cultural Awareness Intelligence
- Time Management Multitasking
- Analysis Research
- Self-Management Self-Motivation
- Creative Writing Skills
- Copywriting and Copyediting

STRENGTHS

Innovative Eye for detail
Curious Learner
Efficient Underpressure Worker
Team Player
Creative Writing Debating
Online Research

LANGUAGE

English ●●●●●
Afaan Oromo ●●●●●
Amharic ●●●●●

EDUCATION

B.Sc in Electro Mechanical Engineering

Addis Ababa Science and Technology University

📅 2021 📍 Addis Ababa, Ethiopia

High school Diploma

Nekemte Preparatory School

📅 2016 📍 Nekemete, Ethiopia

EthioTrans

Translation and Transcription

📅 Feb 2019 - July 2021 📍 Addis Ababa, Ethiopia

- Responsible for Translating and proofreading texts on health issues and educational sector.
 - Translated various documents for charity organizations and small businesses.
 - Translating, editing and proofreading economic, legal and other documents from English into Afaan Oromoo and from Afaan Oromoo into English using translation
-

KEY QUALIFICATIONS AND RESPONSIBILITIES

- Performed various translation and interpretation duties from English to Oromo, including written texts, localization, internationalization, audio files.
- Translated text projects, including legal documents, website content, news articles, and corporate reports.
- Provided interpretation and transcription services as needed by corporate clients.

EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES

Folle Tech Admin

Addis Ababa Science and Technology University

📅 August 2019 - Present 📍 Addis Ababa, Ethiopia

Leadership Development Course

Addis Ababa University

📅 Jan 2017 📍 Addis Ababa, Ethiopia

Fellowship Leader

In a Christian community around Campus

📅 Sep 2018 - June 2019 📍 Addis Ababa, Ethiopia

Writing (Novel)

Living in Oromia

📅 Feb 2020 - Work Under Progress

- A novel about 'Qerroo Movement' during Oromo protest period and its post effects on a young man
-

Poetry

- Afan Oromo And English Poetry
- Regular Interactions with Poets, Book Publications and Organizations